

---

# PLAGE PRIVÉE

## PRIVATE BEACH

---

ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES DU LAC DORÉ  
GOLDEN LAKE PROPERTY OWNERS' ASSOCIATION

### RÈGLEMENT D'UTILISATION DE LA PLAGE

#### BEACH RULES



**Heures d'ouverture : 7 h à 22 h.**

*Opening hours: 07:00 — 22:00.*



**Tenir la porte fermée et verrouillée en tout temps.**

*Keep the gate closed and locked at all times.*



**Les utilisateurs doivent avoir un comportement respectueux en tout temps : ne pas faire de bruit, ne pas encombrer la plage, etc.**

*Beach users should be respectful of others at all times: don't make noise, don't clutter up the beach, etc.*



**Ne pas endommager la végétation.**

*Be careful of the vegetation.*



**Garder la plage propre, ne pas laisser d'ordures.**

*Keep the beach clean, don't leave garbage.*



**Pas d'animaux entre 9 h et 20 h.**

*No animals between 09:00 and 20:00.*



**Il est interdit de fumer ou de vapoter.**

*Smoking or vaping are not allowed.*



**Il est interdit de pêcher.**

*Fishing is not allowed.*



**Ne pas faire de feux.**

*No fires.*



**Ne pas apporter de contenants en verre.**

*No glass containers.*



**Toute embarcation provenant de l'extérieur doit être nettoyée et désinfectée avant la mise à l'eau.**

*All outside watercraft must be cleaned and disinfected before putting them in the lake.*



**Les membres sont responsables de leurs invités.**

*Members are responsible for their guests.*



**L'association n'est pas responsable des vols ou des accidents.**

*The Association is not responsible for theft or accidents.*



**À noter, les enfants de moins de 13 ans doivent être accompagnés d'un adulte.**

*Be advised that children under 13 must be accompanied by an adult.*

---

**MERCI DE VOTRE COLLABORATION** THANK YOU FOR YOUR COOPERATION

---

EN CAS D'URGENCE, COMPOSER LE 911.  
IN CASE OF EMERGENCY, DIAL 911.